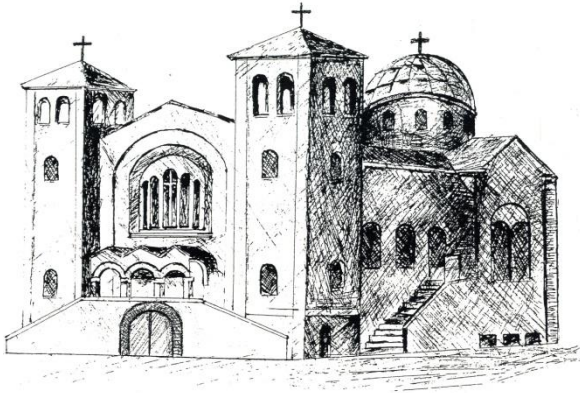


Ecumenical Patriarchate
Greek Orthodox Metropolis of New Jersey
ASCENSION

Greek Orthodox Church
FAIRVIEW - NEW JERSEY
Weekly Bulletin
Sunday, June 21, 2020
2nd Sunday of Matthew



Οικουμενικόν Πατριαρχεῖον
Ἱερὰ Μητρόπολις Νέας Ἱερσέης
Ἑλληνική Ὀρθόδοξη Ἐκκλησία
ΘΕΙΑΣ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ
ΦΕΡΒΙΟΥ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΔΕΛΤΙΟ
ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ
Rev. Christos L. Pappas, Protosphyter



**Light a Candle & Say a Prayer at
Ascension Church, Fairview, NJ**

“It is impossible to imagine an Orthodox church in which candles are not lit.” (Blessed Simeon of Thessalonica, 15th Century)

“I am the light of the world; he who follows me will not walk in darkness but will have the light of life.” (John 8:12)

We know that at this time it can be difficult to pray from home and not physically be in the church. One of the first things most people do upon entering an Orthodox Church is to light their candle and offer prayers for one’s personal needs or that of a family member or friend, we also light candles to pray for protection and safety so that we may live this life without fear.

For those wishing to light a candle, after you select the candle(s) that you would like us to light and before pressing the "Place Order" button, please submit the names of your loved ones, those who are alive and/or those who have departed this life. During these times we would be happy to light the candle for you and read the names that have been submitted.

<http://ascensionfairviewnj.square.site/>

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ

Κυριακή, 21 Ιουνίου, 2020

Β' Ματθαίου

Ημέρα του Πατέρα

8:30 π.μ. – 11:30 π.μ. Όρθρος Θεία Λειτουργία

Τετάρτη, 24 Ιουνίου, 2020

Γενέθλιον του Ιωάννου Προδρόμου

8:30 π.μ. – 10:30 π.μ. Όρθρος Θεία Λειτουργία

Κυριακή, 28 Ιουνίου, 2020

Γ' Ματθαίου

8:30 π.μ. – 11:30 π.μ. Όρθρος Θεία Λειτουργία

SCHEDULE OF SERVICES

Sunday, June 21, 2020

2nd Sunday of Matthew

Father's Day

8:30 a.m. – 11:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy

Wednesday, June 24, 2020

Nativity of John the Baptist

8:30 a.m. – 10:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy

Sunday, June 28, 2020

3rd Sunday of Matthew

8:30 a.m. – 11:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy

**Prokeimenon. Mode 1.
Psalm 32.22,1**

Let your mercy, O Lord, be upon us.
Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The reading is from St. Paul's Letter to the Romans 2:10-16

Brethren, glory and honor and peace for every one who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality. All who have sinned without the law will also perish without the law, and all who have sinned under the law will be judged by the law. For it is not the hearers of the law who are righteous before God, but the doers of the law who will be justified. When Gentiles who have not the law do by nature what the law requires, they are a law to themselves, even though they do not have the law. They show that what the law requires is written on their hearts, while their conscience also bears witness and their conflicting thoughts accuse or perhaps excuse them on that day when, according to my gospel, God judges the secrets of men by Christ Jesus.

**Προκείμενον. Ἦχος α'.
ΨΑΛΜΟΙ 32.22,1**

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς.
Στίχ. Ἀγαλλιᾶσθε δίκαιοι ἐν Κυρίῳ

Πρὸς Ῥωμαίους 2:10-16 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, δόξα δὲ καὶ τιμὴ καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἐργαζομένῳ τὸ ἀγαθόν, Ἰουδαίῳ τε πρῶτον καὶ Ἑλληνι· οὐ γὰρ ἐστὶν προσωποληψία παρὰ τῷ θεῷ. Ὅσοι γὰρ ἀνόμως ἤμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται· καὶ ὅσοι ἐν νόμῳ ἤμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται· οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ τοῦ νόμου δίκαιοι παρὰ τῷ θεῷ, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ τοῦ νόμου δικαιωθήσονται. Ὅταν γὰρ ἔθνη τὰ μὴ νόμον ἔχοντα φύσει τὰ τοῦ νόμου ποιῇ, οὗτοι, νόμον μὴ ἔχοντες, ἑαυτοῖς εἰσὶν νόμος· οἵτινες ἐνδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν, συμμαρτυροῦσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως, καὶ μεταξὺ ἀλλήλων τῶν λογισμῶν κατηγορούντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων, ἐν ἡμέρᾳ ὅτε κρινεῖ ὁ θεὸς τὰ κρυπτὰ τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

The Gospel According to Matthew 4:18-23

At that time, as Jesus walked by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And he said to them, "Follow me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed him. And going on from there he saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and he called them. Immediately they left their boat and their father, and followed him. And he went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 4:18-23 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

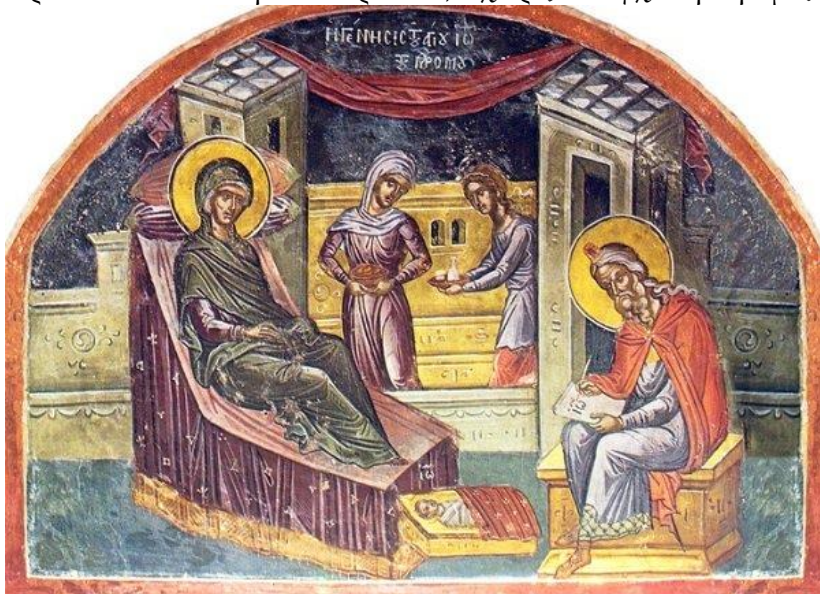
Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, περιπατῶν δὲ παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδε δύο ἀδελφούς, Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν· ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς· καὶ λέγει αὐτοῖς· δεῦτε ὀπίσω μου καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων. οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ προβάς ἐκεῖθεν εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν, καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ περιῆγεν ὅλην τὴν Γαλιλαίαν ὁ Ἰησοῦς διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρῦσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

Το Γενέθλιον του Ιωάννου του Προδρομού

«Μετανοείτε ἡγγικε γὰρ ἡ Βασιλεία τοῦ Θεοῦ».

Στην Ορθόδοξο Εκκλησία τρεις γεννήσεις γιορτάζουμε: της Θεοτόκου και Αειπάρθενου Μαρίας, του Αγίου Ιωάννου Προφήτου Προδρομού και Βαπτιστή και του Κυρίου μας Ιησού Χριστού. Και αυτό διότι τα τρία αυτά πρόσωπα έπαιξαν σημαντικό και ουσιαστικό ρόλο στο έργο της σωτηρίας του ανθρωπίνου γένους.

Γιορτάζουμε τη γέννηση της Θεοτόκου και Αειπάρθενου Μαρίας, διότι υπήρξε η Μητέρα του ενσαρκωθέντα Υιού και Λόγου του Θεού, του Κυρίου μας Ιησού Χριστού, ο Οποῖος ανέλαβε όλη την ανθρωπινή φύση για να σώσει τον άνθρωπο. Ο Υιός του Θεού γίνεται τέλειος άνθρωπος, χωρίς να μειωθεί η θεότητά Του, η ανθρωπότητά Του να γίνει θεότητα. Αλλά, οι δύο φύσεις ενώθηκαν υποστατικά στο ένα και τέλειο Πρόσωπο του Ιησού Χριστού, χωρίς σύγχυση η μίξη.



Η υποστατική ένωση των δύο φύσεων στο ένα Πρόσωπο του Χριστού υπήρξε πραγματική και ουσιαστική. Και ούτε η Θεότητα μεταβλήθηκε σε ανθρωπότητα, ούτε η ανθρωπότητα μεταβλήθηκε σε θεότητα, αλλά η κάθε φύση παρέμεινε ακέραιη και αμετάβλητη. Γι' αυτό και η Αγία Κόρη, η Μαρία, δικαίως ονομάζεται και ομολογείται Θεοτόκος, διότι το εξ αυτής γεννηθέν είναι αληθινός και τέλειος Θεός, ομοούσιος προς τον Πατέρα. Με την τέλεια υπακοή της Θεοτόκου θεραπεύτηκε η παρακοή της Εύας. Η προμήτωρ έγινε αιτία να εισχωρήσει η αμαρτία και μέσον αυτής να κυριαρχήσει ο θάνατος πάνω στην ανθρωπότητα• η δευτέρα Εύα, η Θεοτόκος Μαρία, έγινε αφορμή να εισέλθει η Ζωή στον κόσμο. Μέσον της Θεοτόκου, ο Πανάγιος Θεός έδωσε μία δεύτερη ευκαιρία στο ανθρώπινο γένος. Γι' αυτό και η δική Της γέννηση είναι αιτία και πρόξενος χαράς για όλο τον κόσμο.

Γιορτάζουμε την γέννηση του Χριστού, διότι είναι ο ενσαρκωθείς Υιός και Λόγος του Θεού, ο Σωτήρας του κόσμου, ο Οποῖος πρόσφερε την μοναδική Θυσία υπακοής που συμφιλώσε τον άνθρωπο προς τον Θεό. Με τη Σταυρική Θυσία ο Κύριος ένωσε εκείνα που η παρακοή χώρισε και κατάστησε αντίθετα και ενάντια, δηλαδή αποξένωσε τον άνθρωπο από τον Θεό και Δημιουργό του. Η τριήμερος και ένδοξος Ανάσταση, που επακολούθησε, πρόσφερε στον άνθρωπο νέα ζωή, άνοιξε τις πύλες του Παραδείσου, κατάστησε τον άνθρωπο φίλο Θεού, κληρονόμο των αιωνίων αγαθών και συγκληρονόμο με τον Θεάνθρωπο Χριστό.

Χωρίς Χριστό, η ανθρωπότητα θα έμενε ακόμη στο σκοτάδι της αγνωσίας, στη σκλαβιά της φθοράς και την τυραννία του θανάτου. Χωρίς Χριστό κανένας δεν θα εσώζετο και όλο το ανθρώπινο γένος θα ήταν καταδικασμένο στην αιώνια

κόλαση και τιμωρία, χωρίς καμία ελπίδα για λύτρωση. Μόνον μέσον του Χριστού ο άνθρωπος σώζεται και καταξιώνεται να γίνει άγιος. Ο Δημιουργός αναλαμβάνει και γίνεται αυτό που ο Ίδιος δημιούργησε. Ο Απερίγραπτος γίνεται περιγραφτός, ο Ασώματος λαμβάνει σώμα, ο Αόρατος γίνεται ορατός, Αυτός που δεν χωρεί όλο το σύμπαν χωρά σ' ένα σώμα και ο Αμήτωρ ως Θεός γεννάται απάτωρ ως άνθρωπος εκ μητρός παρθένου αγνής, ο Αγέννητος γεννάται, και ο Υιός του Θεού γίνεται Υιός του ανθρώπου. Τέλειος Θεός και τέλειος άνθρωπος. Θεός αληθινός εκ Θεού αληθινού. Φως εκ Φωτός ήρθε για να φωτίσει και να σώσει τον άνθρωπο. Γι' αυτό η Γέννηση του Χριστού σημαδεύει όλη την ανθρώπινη Ιστορία, γιατί είναι το μεγαλύτερο Θαύμα, το μοναδικό Θαύμα, το σπουδαιότερο Θαύμα, διότι, ο προαιώνιος Θεός Λόγος γίνεται άνθρωπος.

Σήμερα, όμως, αγαπητά μου παιδιά, η Ορθόδοξός μας Εκκλησία σ' όλο τον κόσμο, σ' όλα τα πέρατα της οικουμένης, γιορτάζει ιδιαιτέρως την γέννηση του αγίου ενδόξου Προφήτου Προδρομού και Βαπτιστή Ιωάννου. Θαυμαστός υπήρξε ο τρόπος της γεννήσεώς του. Διότι, οι γονείς του, ο Ζαχαρίας και η Ελισάβετ, είχαν ήδη προχωρημένη ηλικία και ήταν φυσικά αδύνατο να αποκτήσουν παιδί. Αλλά εκεί που σταματούν οι νόμοι της φύσεως έρχεται η δύναμις του Θεού και πραγματοποιεί το θαύμα.

Σε χρόνο που δεν το περίμενε ο γέρων ιερέυς Ζαχαρίας κλήθηκε για να προσφέρει θυμίαμα στα Άγια των Αγίων. Εκεί Άγγελος Κυρίου του αναγγέλλει το χαρμόσυνο γεγονός, αλλ' εκείνος δυσπιστεί. Η δυσπιστία του τιμωρείται και μέχρις ότου εκπληρωθούν τα λόγια του Αγγέλου μένει κωφός και μη δυνάμενος να μιλήσει. Ο καιρός πέρασε και ήρθε το πλήρωμα του χρόνου. Η Ελισάβετ γεννά ένα υγιέστατο αγοράκι. Οι συγγενείς αποφασίζουν για το όνομα. Η μητέρα όμως διαφωνεί και επιμένει ότι θα ονομασθεί Ιωάννης. Οι

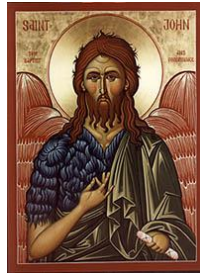
συγγενείς πάλι διαφωνούν και προσπαθούν με χειρονομίες και νεύματα να ρωτήσουν τον κωφάλαλο πατέρα, πιο θα είναι το όνομα; Και εκείνος ζήτησε ένα πίνακα για να γράψει• και μόλις ανέγραψε το όνομα «Ιωάννης», άνοιξε το στόμα του και μίλησε και προφήτευσε για το παιδί του. Όλοι έμειναν έκθαμβοι μπροστά στο θαύμα.

Ο άγιος ένδοξος Προφήτης Ιωάννης και Βαπτιστής είναι το τέλος της Παλαιάς Διαθήκης. Είναι ο τελευταίος από τους Προφήτες που προείπαν για τον ερχομό του Μεσσία, του Χριστού. Υπήρξε ο αγιότερος άνθρωπος που γεννήθηκε και η όλη του ζωή υπήρξε ασκητική και ισάγγελος. Έζησε στην έρημο του Ιορδάνη από τα παιδικά του χρόνια και σε ηλικία 30 χρόνων έλαβε μήνυμα από τον Θεό να βγεί και να κηρύξει μετάνοια στο λαό και να τους βαπτίζει στον Ιορδάνη ποταμό. Μ' αυτό τον τρόπο ο Ιωάννης προετοίμαζε τον λαό να δεχθεί τον Μεσσία, τον εκλεκτό του Θεού, επάνω στον οποίο θα επαναπαυόταν το Πνεύμα του Θεού.

Ο άγιος Ιωάννης υπήρξε η εκπλήρωση των προφητικών λόγων που μιλούσαν για την φωνή της ερήμου που καλεί όλους να ευθυγραμμίσουν την ζωή τους και να βαδίζουν σύμφωνα με τις εντολές του Θεού. Ο Ιωάννης καταξιώθηκε να βαπτίσει τον ενσαρκωθέντα Υιό και Λόγο του Θεού, Γι' αυτό και ονομάζεται Βαπτιστής.

Σήμερα, παρ' όλο που πέρασαν δύο χιλιετίες, η φωνή του Βαπτιστή ακόμα ηχεί μέσα στους ναούς της Ορθόδοξου μας Εκκλησίας. Καλεί όλους εμάς να μετανοήσουμε, διότι έφθασε η Βασιλεία του Θεού ανάμεσά μας. «Μετανοείτε ήγγικε γαρ η Βασιλεία του Θεού». Σ' αυτό το κάλεσμα οφείλομε και εμείς να ανταποκριθούμε, να το ακούσουμε, να ακολουθήσουμε. Ας αφήσουμε, λοιπόν, πίσω μας κάθε αμαρτωλή πράξη. Ο Θεός είναι μεγάλος στη φιλανθρωπία Του. Πολυεύσπλαγχνος και Ελεήμων και ελεεί τον κάθε αμαρτωλό που προσφεύγει στην ευσπλαχνία Του. «Μετανοείτε ήγγικε γαρ η Βασιλεία του Θεού».

John the Forerunner



The glorious [Prophet](#) and Forerunner **John the Baptist** is also referred to as **John the Forerunner** because he was the forerunner of [Christ](#). He was an [ascetic](#) and great prophet, who [baptized](#) Christ and became one of the most revered [saints](#) in the [Orthodox Church](#). John is a cousin of Christ through his mother [Elizabeth](#) who was the daughter of Zoia. Zoia is the sister of Christ's [grandmother](#). He was later beheaded by Herod in the first century to satisfy the request of Herod's stepdaughter, Salome, and wife Herodias. Because he baptized Christ, he is the [patron saint](#) of [godparents](#). He is sometimes called the *Angel of the Desert*; because of this title, he is sometimes depicted with wings. [Isaiah](#) 40:3-5 is commonly read as a prophecy of John. His father, [Zacharias](#), was a [priest](#) of the course of Abia ([1 Chr.](#) 24:10), and his mother, Elizabeth, was of the daughters of Aaron ([Luke](#) 1:5). John held the priesthood of [Aaron](#), giving him the authority to perform baptisms of God. His birth took place six months before that of Jesus, and according to the [Gospel](#) account was expected by prophecy ([Matt.](#) 3:3; [Isa.](#) 40:3; [Mal.](#) 3:1) and foretold by an [angel](#). Zacharias lost his power of speech because of his unbelief over the birth of his son, and had it restored on the occasion of John's circumcision ([Luke](#) 1:64). John was a [Nazarite](#) from his birth ([Luke](#) 1:15; [Num.](#) 6:1-12). He spent his early years in the mountainous tract of Judea lying between Jerusalem and the Dead Sea ([Matt.](#) 3:1-12). He led a simple life, wearing rope (gamla) fiber clothing and eating "locusts and wild honey" ([Matt.](#)

3:4). As an adult John started to preach in public, and people from "every quarter" were attracted to his message. The essence of his preaching was the necessity of repentance and turning away from selfish pursuits. He denounced the Sadducees and Pharisees as a "generation of vipers," and warned them not to assume their heritage gave them special privilege ([Luke](#) 3:8). He warned tax collectors and soldiers against extortion and plunder. His doctrine and manner of life stirred interest, bringing people from all parts to see him on the banks of the Jordan River. There he baptized thousands unto repentance. The fame of John reached the ears of Jesus in [Nazareth](#) ([Matt.](#) 3:5), and he came from [Galilee](#) to Jordan to be baptized by John, on the special ground that it became him to "fulfill all righteousness" ([Matt.](#) 3:15). John's special office ceased with the baptism of Jesus, who must now "increase" as the King come to his kingdom. He continued, however, for a while to bear testimony to the Messiahship of Jesus. He pointed him out to his [disciples](#), saying, "Behold the Lamb of God." His public ministry was suddenly (after about six months probably) brought to a close by his being cast into prison by Herod, whom he had reproved for the sin of having taken to himself the wife of his brother Philip ([Luke](#) 3:19). He was shut up in the castle of Machaerus, a fortress on the southern extremity of Peraea, 9 miles east of the Dead Sea, and here he was beheaded at the instigation of Herodias; later tradition also implicates Salomé. His disciples, having consigned the headless body to the grave, went and told Jesus all that had occurred ([Matt.](#) 14:3-12). John's death occurred apparently just before the third [Passover](#) of Jesus' ministry. Jesus himself testified regarding John that he was a "burning and a shining light" ([John](#) 5:35). John was the last of the Old Testament prophets, thus serving as a bridge figure between that period of revelation and Jesus. They also embrace a tradition that, following his death, John descended into [Hell](#) and there once more preached that Jesus the [Messiah](#) was coming.

Ascension Greek Orthodox Church
101 Anderson Ave. Fairview New Jersey

201-945-6448, Fax 201-945-6463

email: info@ascensionfairview.org website

Visit our website: www.AscensionFairview.org

Like us on Facebook:

"Ascension Greek Orthodox Church"

Want to be added to our email list? Contact us:

info@ascensionfairview.org

THE WEEKLY BULLETIN

SUNDAY, June 21, 2020

2nd Sunday of Matthew

ΚΥΡΙΑΚΗ, 21 Ιουνίου, 2020

Β' Ματθαίου

Ascension Greek Orthodox Church
Fairview, NJ

Donate now!

Please help the Ascension GOYA raise money to purchase masks and hand sanitizers for the Ascension Greek Orthodox Church and the Ascension Greek School.



Visit the link below to make a contribution for this worthy cause

<http://ascensionfairview.org/contribute/goya-fundraiser-summer-2020/>